

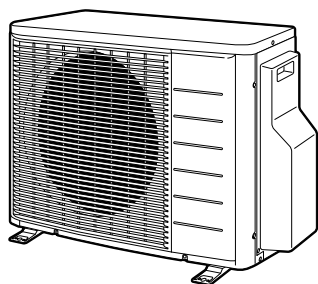
**DAIKIN**

---

# NÁVOD NA INŠTALÁCIU

---

## Jednofázové jednotky série R410A



### Modely

2MXS40G2V1B	2MKS40G2V1B
2MXS40H2V1B	2MKS40H2V1B
2MXS40H3V1B	2MKS50G2V1B
2MXS50G2V1B	2MKS50H2V1B
2MXS50H2V1B	
2MXS50H3V1B	
2AMX40F2V1B	
2AMX40G2V1B	
2AMX40G3V1B	
2AMX50F2V1B	
2AMX50G2V1B	
2AMX50G3V1B	

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
 CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA  
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
 CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
 CE - ОПФЯДЛЕНЕСЕРКЛЕРИГ  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SÄMSVAR  
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUJUEDESTA  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCÍ  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI  
 CE - MEGFELHŐSÉG-NYILATKOZAT  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCÍ  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
 CE - DEKLARACIJA-3A-COTBETCTBME  
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA  
 CE - ATBILŠTIBAS-DEKLARACIJA  
 CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

- 01 00 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 01 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 01 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 01 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 01 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 01 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 01 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 01 заявляет, исключительной своей ответственности, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая декларация:
- 09 01 deklaruje, izključno svojih odgovornosti, da aparate iz zveze deklarirane so s referenčno deklaracijo.

2MXS40G2V1B, 2MXS50G2V1B, 2MXS40G2V1B, 2MXS50G2V1B, 2MXS40H2V1B, 2MXS50H2V1B, 2MXS40G2V1B, 2MXS50G2V1B, 2MXS40G2V1B, 2MXS50F2V1B, 2MXS40F2V1B, 2MXS40G2V1B, 2MXS50G2V1B, 2MXS40G2V1B, 2MXS50G2V1B

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à laux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

**EN60335-2-40,**

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηρώντας των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Note as set out in <B> and judged positive by <B> according to the Certificate <C>.
- 02 Hinweis wie in der <B> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.
- 03 Remarque tel que défini dans <B> et jugé positifement par <B> conformément au Certificat <C>.
- 04 Bemerk zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificat <C>.
- 05 Nota como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>.
- 06 Nota delimitada nei <B> e giudicata positivamente da <B> secondo il Certificato <C>.
- 07 Hinweis όπως καθορίζεται στο <B> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>.
- 08 Nota tal como estabelecido em <B> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>.
- 09 Примечание как указано в <B> и соответствии с положительным решением <B> согласно Сертификату <C>.
- 10 Bemerk como se estabelece em <B> и оценено положительно по <B> в соответствии с сертификатом <C>.

**DAIKIN**

*Ch. Murata*

Noboru Murata  
 Manager Quality Control Department  
 1st of Nov. 2008

3SB64417-5A

- 10 00S erklærer under eneansvar, at klimaanlegsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 01 deklarerer i egen skap av hvorvidt svarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 01S erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:
- 13 01S ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on ilmoittaa ilmastointilaitteiden tilat:
- 14 01S prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 01S izjavlja pod izključivo vlastitno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 01S lejes felelsőséget egyedülállóan kijelentni, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozás vonatkozik:
- 17 01S deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 01S deklarije za propre odgovornost da aparate iz zveze deklarirane so s referenčno deklaracijo.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utsträttning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användningen sker i överensstämmelse med våra instruktioner.
- 12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at modtagerne følger henhold til vore instrukser:
- 13 assaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksella edellyttäen, että niitä käytetään ohjeedemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 в стiудии за сlijedeћим стандартом(и) или другим нормативным документом(и), при уелюди та се он користе в складу с нашим упутањем:

**Low Voltage 2006/95/EC \*  
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

- 11 Information enligt <B> och godkännats <B> enligt Certificat <C>.
- 12 Merk som det fremkommer i <B> og glemnom positiv bedømmelse av <B> ifølge Serifikat <C>.
- 13 Huom jalka on esitetty asetuksessa <B> ja jalka <B> on hyväksytty Serifikatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka jak bylo uvedeno v <B> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s oveděním <C>.
- 15 Napomena kako je izloženo u <B> pozitivno objašnjeno od strane <B> prema Certificatu <C>.
- 16 Megjegyzés a(z) <B> alapján a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga zgodnie z dokumentacją <B> pozytywną opinią <B> i Świadectwem <C>.
- 18 Noat spes cum esse stabiliter <B> si agetat pozitiv de <B> in conformitate cu Certificat <C>.
- 19 Opomba kot je obljeno v <B> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>.
- 20 Märkus nagu on näidatud dokumentis <B> ja teatis kiidab <B> järgi vastavalt sertifikaatile <C>.

- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
- 05 Directivas, según lo emendado.
- 06 Direktive, come da modifica.
- 07 Одръжувки, откъдето е измненото.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директиве со всички поправки.
- 21 Zabeleška \* kartu e koroveno s <B> v oglehno porokovano ot <B> srabaco.
- 22 Pastaba \* kaip nustatyta <B> ir kaip teigiamai nuspresta <B> pagal Serifikatą <C>.
- 23 Pzímek \* lá noradit <B> an stabilis <B> pozitivijam vertijamim sesena a pozitivu <C> v skladu s oveděním <C>.
- 24 Poznámka \* ako bolo uvedené v <B> a pozitivne zistené <B> v súlade s oveděním <C>.
- 25 Not \* <B> ja heitilijägi giti ve <C> Serifikasna göre <B> taravimani ojutu otak deđerlendiriligi gbu.

- 19 Direktive z vesmi spremembami.
- 20 Direktivd koos muudatustega.
- 21 Директиве, с текзурна измененија.
- 22 Direktiyyose su papildimust.
- 23 Direktivas un to papildinajumos.
- 24 Snemica, u platnom znenu.
- 25 Degisimlis halelyle Yonetmeliker.

<A>	DAIKIN.TCF.015 M1/07-2008
<B>	KEMA Quality B.V.
<C>	74736-KRO/EMC97-4957

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**  
 Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
 Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan



**01 Addendum to instructions delivered with the equipment:**

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

**02 Ergänzung zu den mit der Ausrüstung gelieferten Instruktionen:**

Bei der englischen Textfassung geht es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

**03 Addendum aux instructions fournies avec l'équipement:**

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

**04 Bijvoegsel voor bij de apparatuur geleverde instructies:**

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

**05 Anexo a las instrucciones suministradas con el equipo:**

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

**06 Aggiunta alle istruzioni in dotazione con l'apparecchio:**

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

**07 Подпопълнително обяснение към предоставените инструкции:**

То английски текстът е оригиналният. Другите езици са преводи на оригиналните инструкции.

**08 Adenda às instruções fornecidas com o equipamento:**

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

**09 Дополнение к инструкциям, прилагаемым к оборудованию:**

Оригиналом инструкции является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

**10 Tillegg til veiledningen leveret sammen med dette utstyr:**

Veiledningens originaleprog er engelsk. Andre språk er oversettelser av den originale veiledning.

**11 Tillägg till instruktionerna som medföljer utrustningen:**

Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

**12 Tillegg til instruksjoner som følger med utstyret:**

Den engelske teksten inneholder originalinstruksjonene. Andre språk er oversettelser av originalinstruksjonene.

**13 Lisäys laitteiston mukana toimitettuihin ohjeisiin:**

Engläninkielinen teksti on alkuperäinen ohje. Muut kielet ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

**14 Dodatki k poljnimu dodávaným k zařízením:**

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

**15 Dodaték uputana s poručáiním s opremom:**

Engelski tekst je originalna upute. Ostali jezici su prijevodi originalne upute.

**16 Kiegészítés a berendezéshez mellékelt útmutatóhoz:**

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

**17 Uzpehienie informacij odnošno instrukcij dostarczaynich z urzadzeniem:**

Originalni instrukcij obrabotavano v jeziku angleški. Instrukcije v pozostajih jezikah so iluzaczeniami instrukcij originalnej.

**18 Anexa la instrucțiunile livrate cu echipamentul:**

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

**19 Dodatek k navodilom, priložen opremi:**

Izvorni jezik (ah navodi) je angleščina. Navodila v drugih jezikih so prevodi navodil v izvornem jeziku.

**20 Lisa vanustusega koos tamiud juhendite:**

Inglisekeelse tekst on originaaljuhend. Teised keeled on originaaljuhendite tõlked.

**21 Дополнение към инструкциите, предоставени с оборудването:**

Текстът на английски език е оригиналната инструкция. Текстовете на останалите езици са преводи на оригиналните инструкции.

**22 Priedas prie instrukcijų, pristatytų su įranga:**

Angliškasis tekstas yra originali instrukcija. Tekstai kitomis kalbomis yra šios instrukcijos originalo vertimas.

**23 Papilditājums kopā ar iekārtām piegādātajām instrukcijām:**

Originalā instrukcija ir raksts angļu valodā. Teksti pārējos valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojumi.

**24 Doplnok k poljnom dodávaným spolu so zařízením:**

Originální návod je v angličtině. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.


**25 Ekjipman ile birlikte verilen talimatlara ek:**

İngilizce metin asli talimatlar. Diğer diller asli talimatların çevrilidir.




# Bezpečnostné preventívne opatrenia

- Tu uvedené predbežné opatrenia sú VAROVANIE a UPOZORNENIE. Oidva obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Zabezpečte, aby boli všetky bezpodmienečne dodržiavané.
- Význam symbolov VAROVANIE a UPOZORNENIE





 **VAROVANIE** ..... Ak nedodržíte tieto pokyny, môže to mať za následok zranenie osôb alebo usmrtenie.

 **UPOZORNENIE**... Ak nedodržíte tieto pokyny, môže to mať za následok vznik škôd na majetku alebo zranenie osôb, ktoré môžu byť vážne v závislosti od okolností.

- Bezpečnostné označenia zobrazené v tomto návode majú nasledujúce významy:


 Zaisťte dodržiavanie pokynov.	 Zabezpečte riadne uzemnenie.	 Nikdy sa nepokúšajte.
---	--	---

- Po ukončení inštalácie vykonajte skúšobnú prevádzku, aby ste skontrolovali možné chyby a vysvetlili zákazníčkovi, ako obsluhovať klimatizáciu. Urobte to s pomocou návodu na obsluhu.

 <b>VAROVANIE</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• O vykonanie inštalačných prác požiadajte predajcu vášho zariadenia alebo kvalifikovaných pracovníkov. Nikdy sa nesnažte klimatizáciu sami inštalovať. Nesprávne uskutočnená inštalácia môže spôsobiť únik vody, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Klimatizáciu inštalujte podľa pokynov uvedených v tomto návode na inštaláciu. Nesprávne uskutočnená inštalácia môže spôsobiť únik vody, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pri inštalácii používajte len špecifikované príslušenstvo a diely. Použitie iných ako špecifikovaných dielov môže mať za následok pád jednotky, únik vody, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Klimatizáciu nainštalujte na pevný základ s dostatočnou nosnosťou. Nedostatočná pevnosť základu môže mať za následok pád zariadenia a spôsobenie zranení.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrické práce musia byť vykonávané v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi a pokynmi v tomto návode na inštaláciu. Nezabudnite použiť samostatný elektrický obvod napájania. Nedostatočný výkon obvodu elektrického napájania alebo nevyhovujúce elektrické zariadenia môžu viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Použite kábel vhodnej dĺžky. Nepoužívajte odbočkové vodiče alebo predlžovacie káble, lebo by mohli byť dôjst k prehrievaniu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Zabezpečte, aby celé zapojenie bolo bezpečné. Použite špecifikované vodiče a zabezpečte, aby na svorkovnici alebo vedení nepôsobili žiadne vonkajšie sily. Nesprávne pripojenie alebo zaistenie vodičov môže spôsobiť nenormálnu tvorbu tepla alebo vznik požiaru.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pri prepojení vnútorných, vonkajších jednotiek a zapojení elektrického napájania vedte vodiče tak, aby bolo možné bezpečne upevniť kryt rozvádzačovej skrine. Nesprávne umiestnenie krytu ovládacej skrine môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo prehriatie svoriek.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ak plyn chladiva počas inštalačných prác uniká, priestory ihneď vyvetrajte. Ak sa chladivo dostane do styku s ohňom, môžu vzniknúť jedovaté plyny.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Po ukončení inštalácie skontrolujte, či neuniká plynné chladivo. Pokiaľ by plynové chladivo unikalo do miestnosti a dostalo sa do styku so zdrojom požiaru (napr. teplovzdušný ohrievač, sporák alebo varič), môže dôjsť k tvorbe jedovatých plynov.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pri inštalácii alebo presťahovaní klimatizácie sa presvedčte, či sa do chladiaceho okruhu nedostal vzduch a používajte len špecifikované chladivo (R410A). Akákoľvek prítomnosť vzduchu alebo inej látky v chladiacom okruhu spôsobuje nenormálny nárast tlaku, čo môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo úraz.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Počas inštalácie bezpečne pripojte potrubie s chladivom ešte pred spustením kompresora. Keď kompresor nie je pripojený a uzatvárací ventil je počas odčerpávania otvorený, bude po spustení kompresora nasávaný vzduch, čo môže spôsobiť vznik mimoriadneho tlaku v potrubí s chladivom, čo vedie k poškodeniu zariadenia a vzniku úrazu.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Počas odčerpávania zastavte kompresor pred odpojením potrubia s chladivom. Keď kompresor stále beží a uzatvárací ventil je počas odčerpávania otvorený, bude po odpojení potrubia s chladivom nasávaný vzduch, čo môže spôsobiť vznik mimoriadneho tlaku v potrubí s chladivom, čo vedie k poškodeniu zariadenia a vzniku úrazu.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Zaisťte uzemnenie klimatizácie. Jednotku neuzemňujte k potrubiu, bleskozvodu ani uzemneniu telefónneho vedenia. Nedokonalé uzemnenie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Zabezpečte inštaláciu prúdového chrániča. Zanedbanie nutnosti inštalovať prúdový chránič môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.</li></ul>	

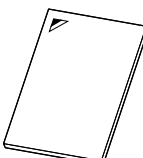
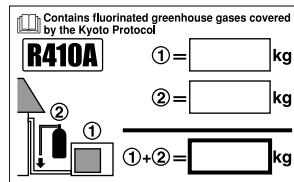
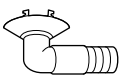

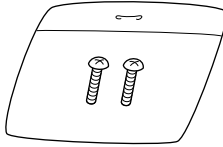
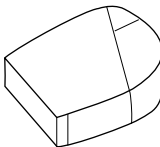
# Bezpečnostné preventívne opatrenia

## ⚠ UPOZORNENIE

- Klimatizáciu neinštalujte na miesta, kde hrozí nebezpečenstvo úniku horľavých plynov.  
V prípade úniku plynu môže mať vytváranie plynu v blízkosti klimatizácie za následok nebezpečenstvo vzniku požiaru. 
- Pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na inštaláciu nainštalujte vypúšťacie potrubie tak, aby ste zabezpečili správne vypúšťanie a zaizolujte potrubie, aby nedošlo ku kondenzácii.  
Nesprávne vypúšťacie potrubie môže mať za následok únik vody a poškodenie majetku.
- Zodpovedajúcim spôsobom dotiahnite maticu (napríklad momentovým kľúčom).  
Keď maticu dotiahnete príliš pevne, môže matica po určitom období prasknúť a spôsobiť únik chladiva.
- Nezabudnite uskutočniť vhodné opatrenia, ktoré zabránia, aby vonkajšia jednotka slúžila ako úkryt pre malé živočíchy.  
Malé živočíchy, ktoré prídu do styku s elektrickými súčiastkami, môžu spôsobiť vznik poruchy, dymu alebo požiaru. Poučte prosím zákazníka, aby udržiaval priestor okolo jednotky v čistom stave.

## Príslušenstvo

Príslušenstvo dodávané s vonkajšou jednotkou:

<p>(A) Návod na inštaláciu</p>  <p>Umiestnený v spodnej časti obalu.</p>	<p>1</p>	<p>(B) Štítok plnenia chladiva</p>  <p>Umiestnený v spodnej časti obalu.</p>	<p>1</p>
<p>(C) Vypúšťacia zátka (modely s tepelným čerpadlom)</p>  <p>Umiestnený v spodnej časti obalu.</p>	<p>1</p>	<p>(D) Viacjazyčná nálepka s informáciami o fluoračných skleníkových plynoch</p>  <p>Umiestnený v spodnej časti obalu.</p>	<p>1</p>
<p>(E) Vrecko na skrutky (pre upevnenie držiaka vedenia)</p>  <p>Umiestnený v spodnej časti obalu.</p>	<p>1</p>	<p>(F) Kompletná redukcia (len pre triedu 50)</p>  <p>Umiestnený v spodnej časti obalu.</p>	<p>1</p>

# Preventívne opatrenia pri výbere umiestnenia

- 1) Zvoľte dostatočne pevné miesto, aby bolo schopné uniesť hmotnosť a vibrácie jednotky ako aj také miesto, ktoré nezosilňuje prevádzkovú hlučnosť zariadenia.
- 2) Zvoľte miesto, kde nebude vzduch a prevádzková hlučnosť vychádzajúce z jednotky obťažovať susedov užívateľa zariadenia.
- 3) Vyhýbajte sa miestam v blízkosti spálne a podobných miestností, aby prevádzková hlučnosť nespôsobila problémy.
- 4) K dispozícii musí byť dostatok miesta, aby bolo možné priniesť jednotku dovnútra alebo von.
- 5) Okolo vstupu a výstupu vzduchu musí byť dostatok miesta pre prúdenie vzduchu a nesmú tam byť žiadne prekážky.
- 6) Miesto inštalácie musí byť v bezpečnej vzdialenosti od miest s možným únikom plynu.  
Jednotku umiestnite tak, aby hluk a vystupujúci horúci vzduch neobťažoval susedov.
- 7) Jednotky, prírodné šnúry sieťového napájania a prepojovacie káble umiestnite najmenej 3 metre od televíznych a rozhlasových prijímačov. Toto opatrenie je nutné ako prevencia pred rušením obrazu a zvuku uvedených zariadení. (Podľa podmienok, v ktorých sa vytvárajú elektrické vlny, môže byť počuť šum zariadenia aj vo vzdialenosti viac ako 3 metre).
- 8) V prímorských oblastiach a ďalších miestach so slanou atmosférou alebo atmosférou obsahujúcou sírnaté plyny môže životnosť klimatizačného zariadenia skrátiť korózia.
- 9) Pretože z vonkajšej jednotky odteká voda, pod jednotku neumiestňujte žiadne predmety, ktoré je nutné chrániť pred vlhkosťou.

## POZNÁMKA:

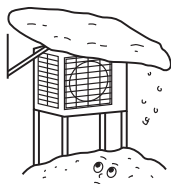
Nesmie sa inštalovať zavesením na strope alebo stohovaním.

## UPOZORNENIE

---

Pri prevádzke klimatizačného zariadenia pri nízkych vonkajších teplotách okolitého prostredia zaistite dodržiavanie nasledovných pokynov.

- Aby nebolo nasávanie vystavené pôsobeniu vetra, vonkajšiu jednotku inštalujte s nasávaním smerom ku stene.
- Vonkajšiu jednotku nikdy neinštalujte na miestach, kde by mohlo byť nasávanie vystavené priamemu pôsobeniu vetra.
- Aby sa zamedzilo pôsobeniu vetra, inštalujte u vonkajšej jednotky na stranu výstupu vzduchu vhodnú clonu.
- V oblastiach so silným snežením zvoľte miesto inštalácie tam, kde sneh neovplyvní prevádzku jednotky.



Inštalujte veľký prístrešok.

Nainštalujte podstavec.

Jednotku nainštalujte dostatočne vysoko nad zemou, aby nebola ponorená do snehu.

---

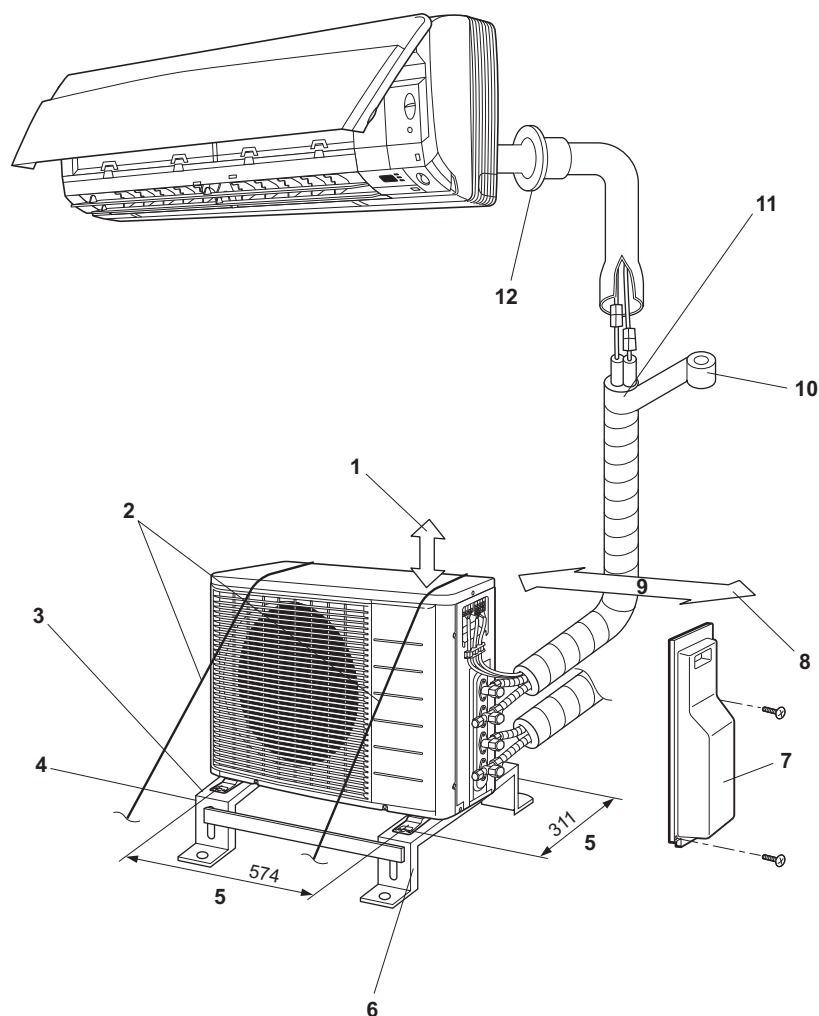


# Nákresy pre inštaláciu vnútornej alebo vonkajšej jednotky

Pri inštalácii vnútorných jednotiek si preštudujte návod na inštaláciu, ktorý je priložený k jednotkám.  
(Schéma zobrazuje vnútornú jednotku namontovanú na stene.)

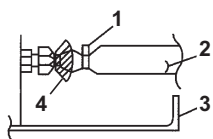
## ⚠ UPOZORNENIE

- Ak uskutočňujete inštaláciu len potrubia bez pripájania vnútornej jednotky, keď chcete pridať ďalšiu vnútornú jednotku neskôr, nepripájajte zabudované vetviace potrubie a vonkajšiu jednotku. Zaisťte, aby sa do zabudovaného vetviaceho potrubia na ľubovoľnej strane nedostala nečistota alebo vlhkosť. Podrobnosti nájdete v "Preventívne opatrenia pre uloženie potrubia s chladivom" na strane 11.
  - Typ čerpadla kúrenia: Nie je možné pripojiť vnútornú jednotku len pre jednu miestnosť. **Nezabudnite pripojiť najmenej 2 miestnosti.**
- Typ Len chladenie: Je možné pripojiť vnútornú jednotku len pre jednu miestnosť.



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Pod povrchom stropu nechajte 300 mm pracovného priestoru.   | 6  | Rovná montážna základňa (k dispozícii samostatne)   |
| 2 | Vedenie   | 7  | Kryt uzatváracieho ventilu  |
| 3 | Ak vzniká nebezpečenie, že by jednotka mohla spadnúť alebo sa prevrátiť, jednotku upevnite pomocou základových skrutiek alebo drôtu popr. iných prostriedkov.   | 8  | Ponechajte dostatočný priestor pre pripojenie potrubia a elektrických vedení.   |
| 4 | Ak na mieste inštalácie nie je k dispozícii dobré vypúšťanie, umiestnite jednotku na rovnej montážnej základni (alebo plastovom podstavci). Vonkajšiu jednotku nainštalujte vo vodorovnej polohe. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok únik alebo hromadenie vody. | 9  | 250 mm od steny   |
| 5 | (Vzdialenosť otvorov skrutiek nôh)  | 10 | Izolačné potrubie obalte páskou pre dokončenie – postupujte zo spodnej strany smerom hore.  |
|   |   | 11 | Tepelné izolačné potrubie odrežte na zodpovedajúcu dĺžku a obalte ju páskou. Tak zabezpečíte, že v mieste rezu izolačného potrubia nezostáva medzera. |
|   |   | 12 | Otvor k vedeniu potrubia utesnite tmelom.   |





- 1 Materiál svorky
- 2 Izolačná rúrka
- 3 Servisné veko
- 4 Páska

# Inštalácia

- Jednotku nainštalujte vo vodorovnej polohe.
- Jednotka sa môže nainštalovať priamo na betónovú verandu alebo pevné miesto, kde je dobrá možnosť vypúšťania.
- Ak sa môže vibrácia prenášať na budovu, použite gumu odolnú voči vibráciám (dodáva zákazník).

## 1. Prípojky (prípojka)

Nainštalujte vnútornú jednotku podľa tabuľky uvedenej nižšie, ktorá zobrazuje vzťah medzi triedou vnútornej jednotky a prípojkou.

Trieda celej vnútornej jednotky, ktorá môže byť pripojená ku tejto jednotke:

2AMX40F\*  
2AMX40G\*  
2MXS40G\*  
2MKS40G\*  
2MXS40H\*  
2MKS40H\* } Do 6,0 kW

2AMX50F\*  
2AMX50G\*  
2MXS50G\*  
2MKS50G\*  
2MXS50H\*  
2MKS50H\* } Do 8,5 kW

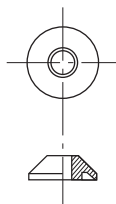
Prípojka	2AMX40F*	2AMX50F*	2AMX40G* 2MXS40G* 2MKS40G* 2MXS40H* 2MKS40H*	2AMX50G* 2MXS50G* 2MKS50G* 2MXS50H* 2MKS50H*
A	20, 25, 35	20, 25, 35	15, 20, 25, 35	15, 20, 25, 35, 42
B	20, 25, 35	20!, 25!, 35!, 50	15, 20, 25, 35	15!, 20!, 25!, 35!, 42!, 50

! : Použite redukciu pre pripojenie potrubia.

Vid' "Ako používať redukcie" ohľadom informácie o číslach a tvaroch redukcií.

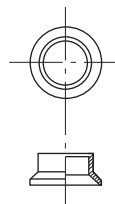
# Ako používať redukcie

No. 1  
Ø12,7 → Ø9,5



Tesnenie (1)

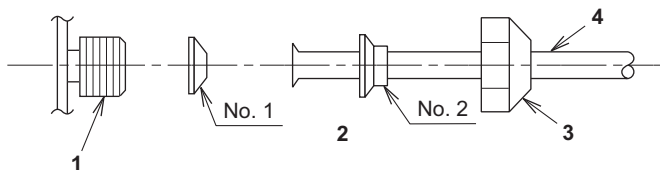
No. 2  
Ø12,7 → Ø9,5



Tesnenie (2)

Používajte redukcie dodané s jednotkou tak, ako je popísané nižšie.

- Pripojenie potrubia Ø9,5 k prípojke plynového potrubia Ø12,7:



- 1 Prípojka vnútornej jednotky
- 2 Nezabudnite nasadiť tesnenie
- 3 Nástrčná matica Ø12,7
- 4 Potrubie medzi jednotkami

- Pri použití redukcie zobrazenej vyššie dávajte pozor, aby ste silno nedotiahli maticu, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu menšieho potrubia. (približne 2/3 - 1 normálny krútiaci moment)
- Naneste vrstvu chladiaceho oleja na prípojku so závitom vonkajšej jednotky, kde sa má použiť nástrčná matica.
- Použite vhodný kľúč, aby nedošlo k poškodeniu závitov prípojky príliš silným dotiahnutím nástrčnej matice.

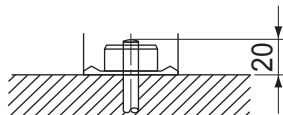
Krútiaci moment dotiahnutia matice

Nástrčná matica  
Ø12,7

49,5–60,3 N·m  
(505–615 kgf·cm)

## Preventívne opatrenia pri inštalácii

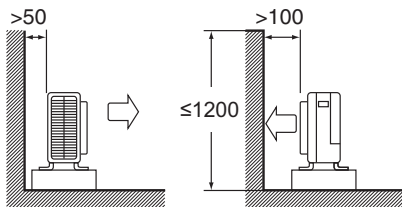
- Plocha pre inštaláciu musí byť dostatočne pevná a rovná, aby pri prevádzke jednotky nedochádzalo k vibráciám a vzniku hluku.
- Jednotku bezpečne upevnite pomocou základových skrutiek v súlade s náčrtom základov. (Pripravte si 4 sady základových skrutiek M8 alebo M10, matíc a podložiek. Tieto súčiastky sú bežne dostupné na trhu).
- Kotviace skrutky je najlepšie zaskrutkovať natoľko, aby vystupovali asi 20 mm nad povrchom základu.



# Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky

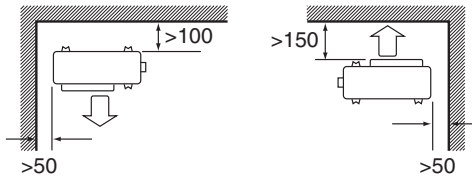
- Keď je stena alebo iná prekážka v ceste nasávania alebo výstupu vzduchu vonkajšej jednotky, postupujte podľa pokynov pre inštaláciu, ktoré sú uvedené ďalej.
- Pre akýkoľvek z nasledovných spôsobov inštalácie by mala byť výška steny na strane výfuku najviac 1200 mm.

Stena smerom k jednej strane jednotky



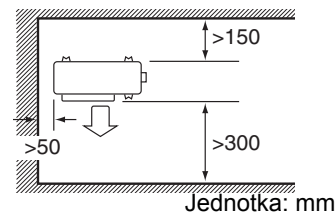
Bočný pohľad

Stena smerom k dvom stranám jednotky



Pohľad zhora

Stena smerom k trom stranám jednotky



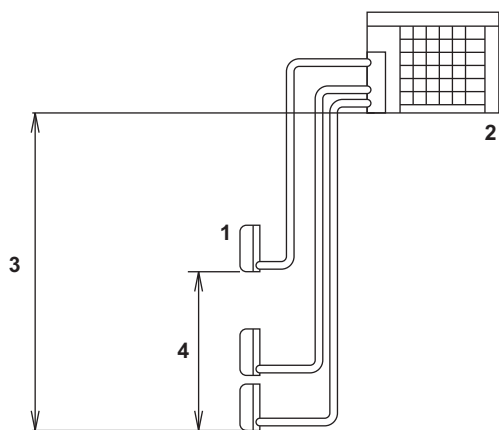
Pohľad zhora

Jednotka: mm

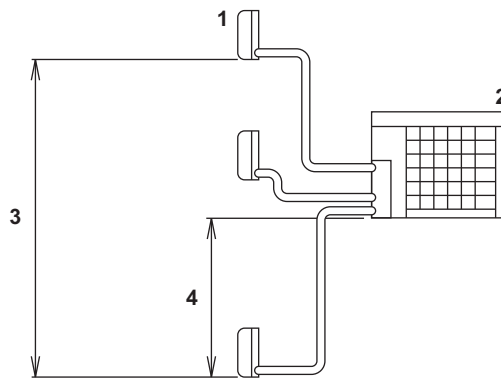
## Voľba miesta inštalácie vnútorných jednotiek

- Maximálna povolená dĺžka chladiaceho potrubia a maximálny povolený výškový rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou je uvedený nižšie. (Čím je chladiace potrubie kratšie, tým je lepší výkon. Pripojte ho tak, aby potrubie bolo čo najkratšie. **Najkratšia povolená dĺžka pre miestnosť je 3 m.**)

Potrubie ku každej vnútornej jednotke	max. 20 m
Celková dĺžka potrubia medzi všetkými jednotkami	max. 30 m



Ak je vonkajšia jednotka umiestnená vyššie než vnútorné jednotky.



Ak je vonkajšia jednotka umiestnená inak. (Ak je nižšie než jedna alebo viac vnútorných jednotiek.)

- 1 Vnútorná jednotka
- 2 Vonkajšia jednotka
- 3 Výškový rozdiel: max. 15 m
- 4 Výškový rozdiel: max. 7,5 m (len modely tepelných čerpadiel)

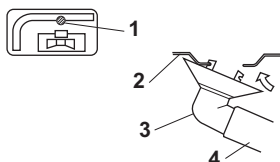
# Potrubié chladiwa

## 1. Inštalácia vonkajšej jednotky

- 1) Pri inštalácii vonkajšej jednotky viď "Preventívne opatrenia pri výbere umiestnenia" na strane 3 a "Nákresy pre inštaláciu vnútornej alebo vonkajšej jednotky" na strane 4.
- 2) Keď je treba zaistiť vypustenie, dodržte nasledovné postupy.

## 2. Vypúšťacia skupina (len u modelov tepelného čerpadla)

- 1) K vypúšťaniu odpadovej vody používajte vypúšťaciu zátku.
- 2) Keď je vypúšťací otvor zakrytý montážnou základňou alebo povrchom zeme, pod podstavce vonkajšej jednotky umiestnite podstavce o výške najmenej 30 mm.
- 3) V chladných krajoch nepoužívajte u vonkajšej jednotky vypúšťaciu hadicu.  
(Inak by mohla odpadová voda zamrznúť a tým by sa zhoršil výkon systému pri vykurovaní).



- 1 Otvor vypúšťania vody
- 2 Spodný rám
- 3 Vypúšťacia zátka
- 4 Hadica (dostupná v obchode, vnútorný priemer 16 mm)

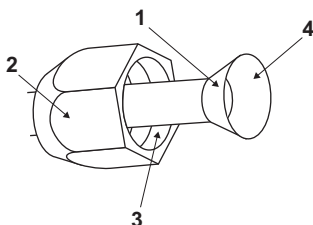
## 3. Chladiace potrubie

### ⚠ UPOZORNENIE

- Používajte nástrčnú maticu uloženú v hlavnej jednotke. (Aby sa zabránilo porušeniu nástrčnej matice v dôsledku prekročenej životnosti.)
- Aby nedošlo k úniku plynov, použite chladiaci olej len na vnútorný povrch rozšírenia. (Používať len chladiaci olej určený pre R410A.)
- Pri doťahovaní nástrčných matíc použite momentové kľúče, aby nedošlo k poškodeniu matíc a úniku plynov.

Stredy oboch matíc správne nastavte a matice dotiahnite rukou o 3 až 4 otáčky. Potom ich úplne dotiahnite pomocou momentových kľúčov.

[Použite olej]



- 1 Na vonkajší povrch nepoužívajte chladiaci olej
- 2 Nástrčná matica
- 3 Na nástrčnú maticu nepoužívajte chladiaci olej, aby nedošlo k dotiahnutiu nadmerným krútiacim momentom.
- 4 Chladiaci olej naneste na vnútorný povrch rozšírenia.

Krútiaci moment dotiahnutia matice	
Nástrčná matica Ø6,4	14,2~17,2 N·m (144-175 kgf·cm)
Nástrčná matica Ø9,5	32,7~39,9 N·m (333-407 kgf·cm)
Nástrčná matica Ø12,7	49,5~60,3 N·m (505-615 kgf·cm)

Krútiaci moment dotiahnutia servisného vstupu
10,8~14,7 N·m (110-150 kgf·cm)

Krútiace momenty pre dotiahnutie krytu ventilu		
Plynová strana		Strana kvapaliny
3/8 palca	1/2 palca	1/4 palca
21,6~27,4 N·m (220-280 kgf·cm)	48,1~59,7 N·m (490-610 kgf·cm)	21,6~27,4 N·m (220-280 kgf·cm)

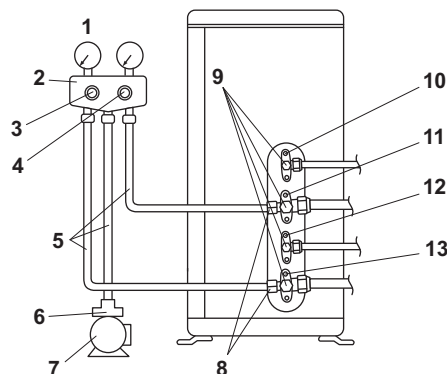
## 4. Odvzdušňovanie a kontrola úniku plynu

### ⚠ VAROVANIE

- Do chladiaceho cyklu nepridávajte žiadne iné látky ako je špecifikované chladivo R410A.
- Keď dôjde k úniku plynu, miestnosť čo najskôr intenzívne vyvetrajte.
- Chladivo R410A je treba podobne ako iné chladivá recyklovať a nikdy ich nevypúšťajte priamo do okolitého životného prostredia.
- Nezabudnite skontrolovať únik plynu.

- Po dokončení inštalácie potrubia je treba systém odvzdušniť a skontrolovať tesnosť potrubia.
- Nezabudnite uskutočniť vákuové odčerpanie všetkých miestností súčasne.
- Nezabudnite použiť špeciálne nástroje pre R410A (tlakomer, napúšťacia hadica, vákuové čerpadlo, adaptér vákuového čerpadla atď.)
- Pre pootočenie vretenom uzatváracieho ventilu použite šesťhranný kľúč (4 mm).
- Všetky spoje potrubia s chladivom je nutné dotiahnuť momentovým kľúčom na špecifikovaný krútiaci moment.

1	Tlakomer	8	Servisná prípojka
2	Armatúra tlakomeru	9	Kryt ventilu
3	Nízkotlakový ventil	10	Miestnosť A kvapalinový uzatvárací ventil
4	Vysokotlakový ventil	11	Miestnosť A kvapalinový uzatvárací ventil
5	Plniaca hadica	12	Miestnosť B kvapalinový uzatvárací ventil
6	Adaptér vákuového čerpadla	13	Miestnosť B plynový uzatvárací ventil
7	Vákuové čerpadlo		



- 1) Pripojte výčnelky napúšťacej hadice (strana pre stlačenie kolíka) pre nízky tlak a vysoký tlak tlakomeru k servisnej prípojke plynového uzatváracieho ventilu pre miestnosti **A a B**.
- 2) Úplne otvorte nízkotlakový ventil (Lo) armatúry tlakomera a úplne uzavrite vysokotlakový ventil (Hi) tejto armatúry.
- 3) Zapnite vákuové čerpadlo na 20 minút alebo dlhšie. Skontrolujte, či tlakomer ukazuje  $-0,1$  MPa ( $-76$  cmHg).
- 4) Po kontrole vákuu uzavrite nízkotlakové a vysokotlakové ventily na armatúre tlakomera a zastavte vákuové čerpadlo. (Nechajte tak asi po dobu 4-5 minút a uistite sa, že ručička meradla sa nevracia späť.) Ak sa ručička vracia späť, môže to znamenať prítomnosť vlhkosti alebo netesnosť spojovaných dielov. Po skontrolovaní a uvoľňovaní všetkých spojovaných dielov a po opätovnom dotiahnutí matíc opakujte kroky 2) → 3) → 4).
- 5) Demontujte kryty ventilu na kvapalinových a plynových uzatváracích ventiloch v potrubíach pre miestnosti A a B.
- 6) Na kvapalinových uzatváracích ventiloch otvorte tyče ventilov pre miestnosti A a B ich otočením o  $90^\circ$  oproti smeru pohybu hodinových ručičiek. Po 5 sekundách ventil uzatvorte a skontrolujte, či nedochádza k úniku plynu. Po vykonaní kontroly úniku plynu pomocou mydlovej vody skontrolujte priestory okolo nástrčných spojov vnútornej jednotky a priestory okolo nástrčných spojov a tyčí ventilov vonkajšej jednotky. Po ukončení kontroly dôkladne utrite.
- 7) Odpojte napájaciu hadicu od servisnej prípojky plynového uzatváracieho ventilu a potom úplne otvorte kvapalinový a plynový uzatvárací ventil miestností A a B. (Zastavte tyče ventilov, ak sa pohybujú a nesnažte sa ich otáčať aj ďalej.)
- 8) Na dotiahnutie krytov ventilov a servisnej prípojky kvapalinových a plynových uzatváracích ventilov v potrubíach pre miestnosti A a B na určitý krútiaci moment použite momentový kľúč.

# Potrubie chladiva

## 5. Výmena a doplnenie chladiva

Na výrobnom štítku zariadenia skontrolujte typ používaného chladiva.

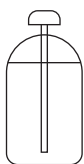
### Preventívne opatrenia pri doplňovaní R410A

#### Doplňujte z plynového potrubia v kvapalnom stave.

Toto chladivo je zmes a preto by sa doplňovaním chladiva v plynnom stave mohlo zmeniť zloženie chladiva, čo by bránilo správnej prevádzke systému.

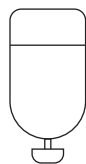
- 1) Pred doplňovaním skontrolujte, či je k valcu pripojený sifón alebo nie. (Mal by byť označený napríklad "pripojený sifón pre doplňovanie kvapalín".)

Doplňovanie valca pomocou pripojeného sifónu



Pri plnení postavte valec zvislo. Vo vnútri je sifónové potrubie, takže valec nemusí byť pri plnení postavený hornou stranou smerom dole.

Plnenie ostatných valcov



Pri plnení postavte valec hornou stranou smerom dole.

- 2) Používajte nástroje R410A, aby ste zaistili potrebný tlak a predišli možnosti vniknutia cudzích predmetov.

## 6. Napíňanie chladivom

- Ak celková dĺžka potrubia všetkých miestností prekračuje 20 m, dodatočne doplňte **20 g chladiva (R410A)** na každý ďalší meter potrubia.

### Dôležité informácie týkajúce sa použitého chladiva

Tento výrobok obsahuje fluoridované skleníkové plyny, pre ktoré platí kyótsky protokol.

Plyny nevypúšťajte do ovzdušia.

Typ chladiva: **R410A**

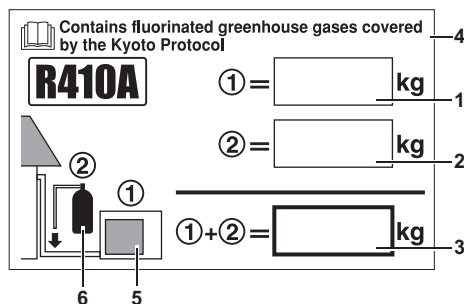
Hodnota GWP<sup>(1)</sup>: **1975** <sup>(1)</sup>GWP = global warming potential (potenciál globálneho otepľovania)

Vyplňte prosím nezmazateľným atramentom,

- ① náplň výrobku chladivom z výroby,
- ② dodatočné množstvo chladiva doplnené na mieste inštalácie a
- ①+② celková náplň chladiva

na štítku náplne chladiva dodanom spolu s výrobkom.

Vyplnený štítok musí byť prilepený približne v blízkosti miesta napíňania výrobku (t.z. vo vnútri servisného krytu).



1 náplň výrobku chladivom z výroby: vid' výrobný štítok jednotky

2 dodatočné množstvo chladiva doplnené na mieste inštalácie

3 celková náplň chladiva

4 Obsahuje fluorizované skleníkové plyny, ktorých sa týka takzvaný Kyoto protokol

5 vonkajšia jednotka

6 valec s chladivom a rozvádzač pre plnenie

### POZNÁMKA:

Národná implementácia predpisu EÚ pre určité fluoračné skleníkové plyny môže vyžadovať uvedenie príslušného oficiálneho národného jazyka na jednotke. Preto sa spolu s jednotkou dodáva prídavná viacjazyčná nálepka s informáciami o fluoračných skleníkových plynoch.

Pokyny na nalepenie sú uvedené na zadnej strane takejto nálepky.

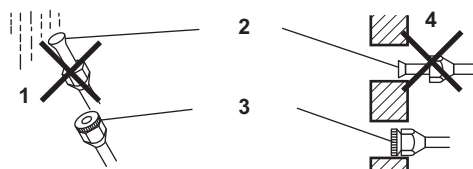
## ⚠ UPOZORNENIE

- Aj keď je uzatvárací ventil úplne uzavretý, chladivo môže pomaly unikať. Preto nenechávajte dlhší čas demontovanú nástrčnú maticu.
- Nepreplňujte chladivom. To by poškodilo kompresor.

## Preventívne opatrenia pre uloženie potrubia s chladivom

### • Pozor pri manipulácii s potrubím

- 1) Chránite otvorený koniec potrubia pred prachom a vlhkosťou.
- 2) Všetky ohyby potrubia by mali byť čo najmiernejšie. Pre ohýbanie potrubia používajte odoviedajúce nástroje.



- 1 Dážď
- 2 Zaistíte umiestnenie krytu.
- 3 Keď nie je k dispozícii kryt, zakryte hrdlo rúrky páskou. Zabráňte tak vniknutiu nečistôt alebo vody do potrubia.
- 4 Stena

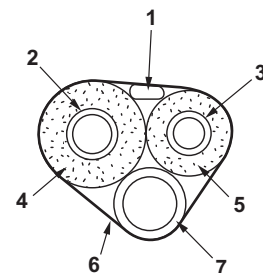
### • Výber medených a tepelných izolačných materiálov

V prípade použitia komerčne dodávaných medených rúrok a inštalačných prvkov dodržujte nasledovné zásady:

- 1) Izolačný materiál: Polyetylénová pena  
Intenzita prenosu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)  
Povrchová teplota potrubia s chladivom dosahuje najviac 110°C.  
Vyberte tepelné izolačné materiály schopné odolávať tejto teplote.
- 2) Zaisťte izoláciu plynového a kvapalného potrubia a zaisťte rozmery izolácie podľa pokynov uvedených nižšie.

Plynové potrubie		Kvapalinové potrubie	Izolácia plynového potrubia	Izolácia potrubia s kvapalinou
Vonkajší priemer 9,5 mm	Vonkajší priemer 12,7 mm	Vonkajší priemer 6,4 mm	Vnútorý priemer 12-15 mm	Vnútorý priemer 8-10 mm
Minimálny polomer zalomenia			Hrúbka najmenej 13 mm	Hrúbka najmenej 10 mm
30 mm alebo viac	40 mm alebo viac	30 mm alebo viac		
Hrúbka 0,8 mm (C1220T-O)				

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Prepojenie medzi jednotkami | 5 Izolácia potrubia s kvapalinou |
| 2 Plynové potrubie            | 6 Dokončovacia páska             |
| 3 Kvapalinové potrubie        | 7 Vypúšťacia hadica              |
| 4 Izolácia plynového potrubia |                                  |



- 3) Pre plynové a kvapalinové potrubie s chladivom použite samostatné tepelne izolované potrubie.

### • Rozšírenie konca potrubia

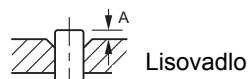
- 1) Koniec rúrky odrežte.
- 2) Odihlíte povrch odrezanej plochy smerom dole tak, aby sa do hadice nedostali nečistoty.
- 3) Na rúrku nasadíte maticu.
- 4) Potrubie spojte.
- 5) Skontrolujte správne nasadenie a spojenie.



- 1 Presne odrežte v pravom uhle.
- 2 Odstráňte nečistoty

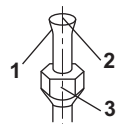
### Ohranenie

Presne nastavte do polohy uvedenej nižšie.



	Nástroj určený pre R410A	Bežný nástroj	
	Typ spojky	Typ spojky (typ Ridgid)	Typ s krídlovou maticou (typ Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

### Kontrola



- 1 Vnútorý povrch hrdla musí byť úplne hladký.
- 2 Koniec potrubia musí byť rovnomerne rozšírený a dokonale kruhového tvaru.
- 3 Skontrolujte správne uloženie matice.



# Potrubié chladiva

## ⚠ VAROVANIE

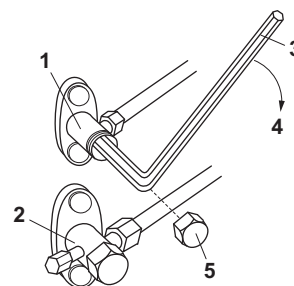
- Na tieto dielce nepoužívajte minerálny olej.
- Zabráňte preniknutiu minerálnych olejov do systému, lebo by sa tým znížila životnosť jednotiek.
- Nikdy nepoužívajte potrubie, ktoré bolo použité pre staršie inštalácie. Používajte len dielce dodávané spolu s jednotkou.
- Aby mohla byť zaistená predpokladaná životnosť, nikdy do tejto jednotky R410A neinštalujte sušičku.
- Sušiaci sa materiál by sa mohol rozpustiť a poškodiť systém.
- Nedokonalé spojenie môže zapríčiniť únik plynného chladiva.

# Prevádzka odčerpávania

Pri premiestňovaní alebo likvidácii jednotky chladivo vyčerpajte a tým ochránite životné prostredie.

- 1) Demontujte kryty ventilu na kvapalinových a plynových uzatváracích ventiloch v potrubíach pre miestnosti A a B.
- 2) Jednotku prevádzkujte v režime vynúteného chladenia. (Vid' nižšie.)
- 3) Po 5 až 10 minútach uzavrite kvapalinové uzatváracie ventily na potrubíach pre miestnosti A a B použitím šesťhranného kľúča.
- 4) Po 2 až 3 minútach čo možno najrýchlejšie po uzatvorení plynových uzatváracích ventilov na potrubíach pre miestnosti A a B zastavte prevádzku vynúteného chladenia.
- 5) Vypnite istič.

- |   |  |   |                 |
|---|--|---|-----------------|
| 1 | Uzatvárací ventil kvapalinového potrubia | 4 | Šesťhranný kľúč |
| 2 | Uzatvárací ventil plynu                  | 5 | Zavrieť         |
| 3 | Servisná prípojka                        | 6 | Kryt ventilu    |



## ⚠ UPOZORNENIE

Pri odčerpávaní prevádzkujte režim klimatizácie pre miestnosti A a B.

## 1. Vynútená prevádzka chladenia

### 1-1. Použitie tlačidla pre spustenie/zastavenie vnútornej jednotky.

- 1) Počas 5 sekúnd držte stlačené tlačidlo spustenia/zastavenia vnútornej jednotky buď v miestnosti A alebo B. Jednotky v oboch miestnostiach sa spustia.
- 2) Prevádzka vynúteného chladenia sa ukončí po asi 15 minútach a jednotka sa automaticky zastaví. Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia vnútornej jednotky pre vynútenie zastavenia prevádzky.
- 3) Tento spôsob použite pre prevádzku vynúteného chladenia, ak je vonkajšia teplota najviac 10°C.

### 1-2. Použitie bezdrôtového diaľkového ovládača.

- 1) Zvoľte prevádzku chladenia a stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia. (Jednotka sa spustí.)
- 2) Súčasne stlačte tlačidlo teploty ▲, ▼ a tlačidlo "výber režimu".
- 3) Dvakrát stlačte tlačidlo "mode" (výber režimu).  
( $\bar{7}$  zobrazí sa a jednotka prejde do režimu skúšobnej prevádzky.)
- 4) Režim skúšobnej prevádzky sa ukončí po asi 30 minútach a jednotka sa automaticky zastaví. Za účelom zastavenia skúšobnej prevádzky stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia.

## ⚠ UPOZORNENIE

Ak je vonkajšia teplota najviac 10°C, môže sa spustiť bezpečnostné zariadenie, ktoré bráni prevádzke. V tejto situácii zohrejte vonkajší teplotný termistor na vonkajšej jednotke na 10°C alebo viac. Jednotka sa spustí.

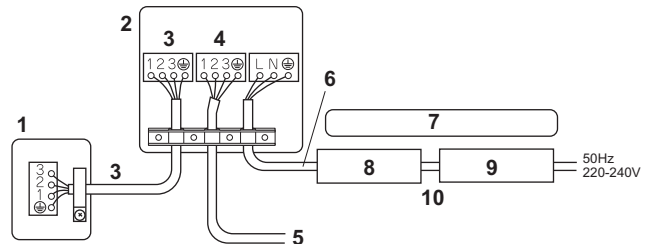
# Zapojenie

## VAROVANIE

- Nepoužívajte odbočkové vedenia, lanká (**POZOR 1**), predlžovacie káble ani hromadné zapojenia. Mohlo by dôjsť k prehrievaniu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Vo vnútri výrobku nepoužívajte elektrické súčiastky zakúpené v bežných obchodoch. (Napájanie pre vypúšťacie čerpadlo atď. nevyvádzajte zo svorkovnice.) Taký postup by mohol spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- Zabezpečte inštaláciu prúdového chrániča. (Takého, ktorý dokáže spracovávať vyššie harmonické.) (Táto jednotka používa prevodník, čo znamená, že je nutné používať detektor zvodového prúdu schopný spracovávať vyššie harmonické, aby nedošlo k poruche samotného detektora zvodového prúdu.)
- Použite typ ističa, u ktorého sa odpájajú všetky póly, s medzerami najmenej 3 mm medzi kontaktmi.
- Elektrické napájanie nepripájajte k vnútornej jednotke. Taký postup by mohol spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

- Istič nezapínajte, pokiaľ nie je dokončená celá elektrická inštalácia.

- 1) Odstráňte izoláciu z koncov vedení (20 mm).
- 2) Zapojte prepojovacie vedenie medzi vnútornými a vonkajšími jednotkami **tak, aby si navzájom zodpovedali čísla svoriek**. Skrutky svorkovnice dôkladne dotiahnite. Pre dotiahnutie skrutiek odporúčame používať plochý skrutkovač. Skrutky sú pribalené ku svorkovnici.

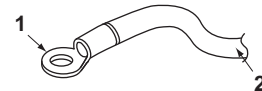


- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Vnútorná jednotka                       | 7  | Uistite sa, či používate správne obvody. |
| 2 | Vonkajšia jednotka                      | 8  | Poistný istič                            |
| 3 | Miestnosť A                             | 9  | Istič uzemňovacieho prúdu                |
| 4 | Miestnosť B                             | 10 | Prepojenie napájania medzi jednotkami    |
| 5 | Miestnosť B                             |    | 4 vodiče 1,5 mm <sup>2</sup> alebo viac  |
| 6 | Vedenie elektrického napájania          |    | H05RN                                    |
|   | 3 vodiče 2,5 mm <sup>2</sup> alebo viac |    |  |
|   | H05RN                                   |    |  |

## UPOZORNENIE

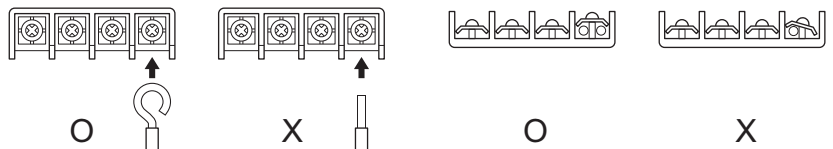
- Pokiaľ pripojujete prepojovacie vedenie k svorkovnici pomocou jednožilových káblov, koniec vodiča zahnite. Nesprávne uskutočnené zapojenie môže spôsobiť prehrievanie a vznik požiaru.

- 1 Stláčaná svorka s kruhovým závesom
- 2 Lanovaný vodič



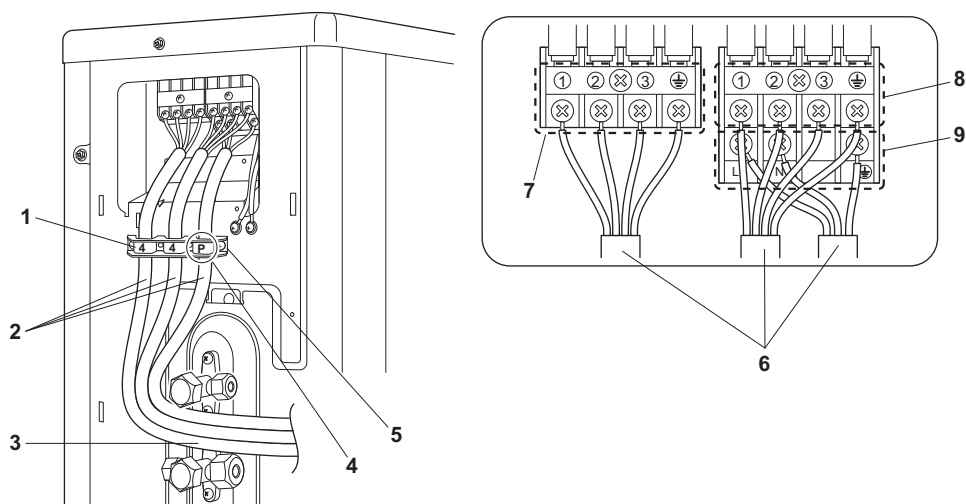
- Ak sa musia použiť štandardné vodiče, na pripojenie k svorkovnici elektrického napájania nezabudnite použiť kruhovú stláčaciu svorku. Na vedeniach použite kruhové zatlačacie svorky až po zakrytú časť a upevnite ich na svoje miesto.

- O Dobré  
X Nesprávne




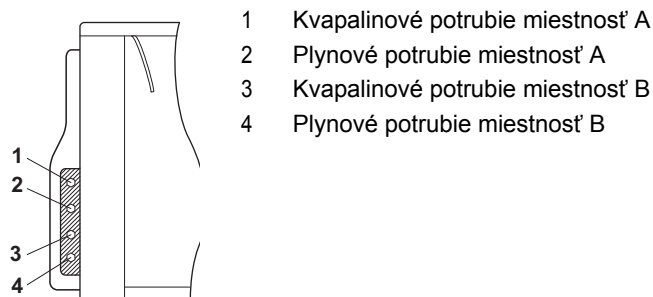
- 3) Zatiahnite za drôt a skontrolujte, či sa nerozpojí. Potom vodič upevnite na svoje miesto pomocou príslušnej svorky.

# Zapojenie



- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1 Úchytka vodiča   | 7 MIESTNOSŤ A          |
| 2 Používajte špecifikovaný typ vedenia a vodiče bezpečne zapojte.  | 8 MIESTNOSŤ B          |
| 3 Uistite sa, že elektrické vedenie neprichádza do kontaktu s plynovým potrubím.<br>Viď obrázok.   | 9 Elektrické napájanie |
| 4 Nezabudnite na toto miesto pripojiť vedenie elektrického napájania.  |                        |
| 5 Pevne zaisťte držiak vedenia tak, aby ukončenia vedení neboli vystavené vonkajšiemu namáhaniu.<br>Na dotiahnutie štyroch miest použite dve skrutky umiestnené v spodnej časti krabice obalu. |                        |
| 6 Vodiče umiestnite tak, aby bolo možné bezpečne nasadiť kryt uzatváracieho ventilu.   |                        |

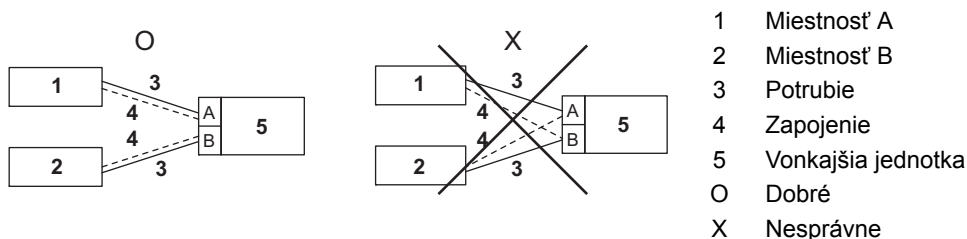
Uistite sa, že spojenie potrubia a spojenie vedenia pasujú do .  
(Nesprávna manipulácia sťaží pripojenie veka uzatváracieho ventilu, spôsobí jeho deformáciu.)



- |                                    |
|------------------------------------|
| 1 Kvapalinové potrubie miestnosť A |
| 2 Plynové potrubie miestnosť A     |
| 3 Kvapalinové potrubie miestnosť B |
| 4 Plynové potrubie miestnosť B     |

**Presvedčte sa, že všetky vedenia sú správne pripojené.**

Presvedčte sa, že vedenie a potrubie z vnútornej jednotky do vonkajšej jednotky je správne pripojené.



# Nastavenie obmedzenia maximálneho príkonu

## **VAROVANIE**

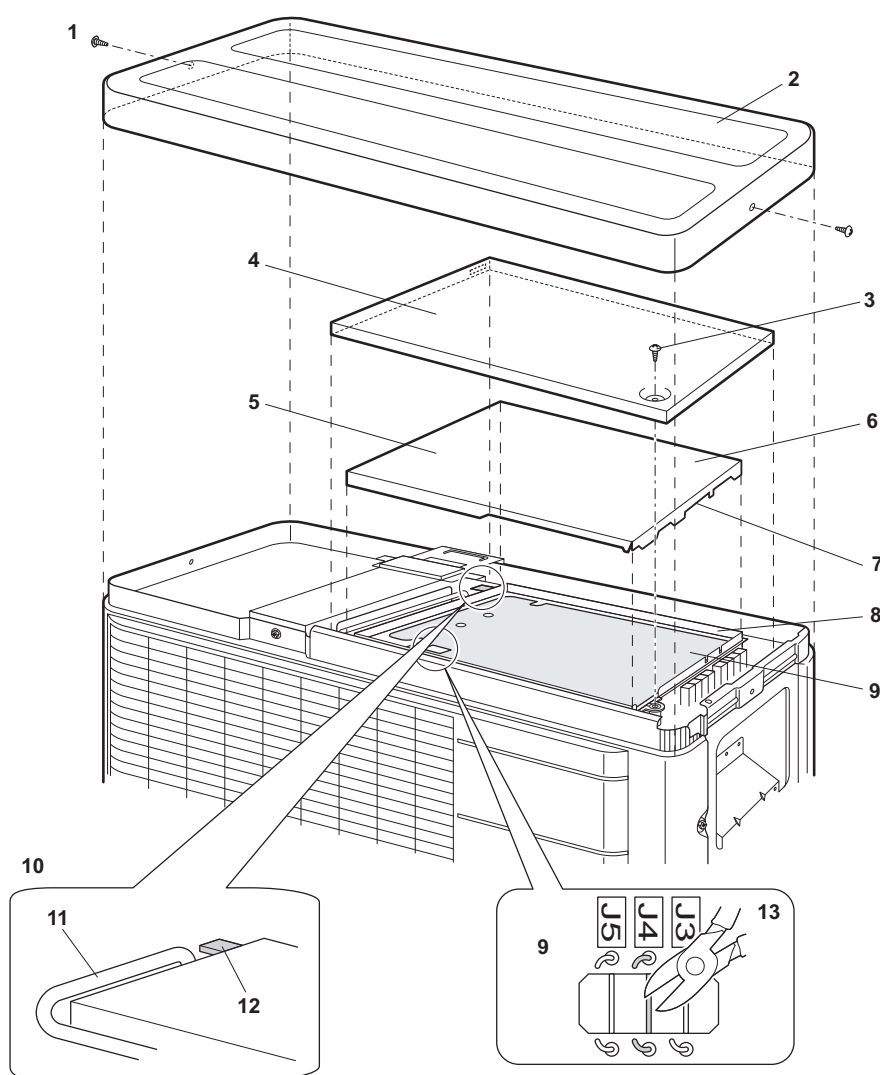
Pred spustením vždy vypnite istič elektrického napájania.

- Keď sa jednotka inštaluje, musí byť nastavené obmedzenie maximálneho príkonu.
- Táto funkcia obmedzuje príkon jednotky na 1 700 W.
- Odporúča sa pre miesta s nízkovýkonovými ističmi.

## **UPOZORNENIE**

Táto funkcia je určená len pre 2MKS40 a 2AMKS50.

- Nastavte nasledovne:
  - 1) Odskrutkujte dve skrutky na boku a demontujte vrchnú časť vonkajšej jednotky.
  - 2) Odskrutkujte jednu skrutku z krytu hornej elektrickej skrine.
  - 3) Odoberte kryt hornej elektrickej skrine jeho vysunutím. Dávajte pozor, aby ste neohli hák elektrickej skrine.
  - 4) Odoberte kryt dolnej elektrickej skrine.
  - 5) Prerušte mostík (J4) vo vnútri dosky s tlačnými obvodmi.
  - 6) Prejdite späť krokmi 4) → 3) → 2) → 1). Pritom sa presvedčte, či sú všetky komponenty dobre zabezpečené.



- 1 Odskrutkujte dve skrutky.
- 2 Horná doska
- 3 Odskrutkujte jednu skrutku.
- 4 Kryt hornej elektrickej skrine
- 5 Kryt dolnej elektrickej skrine
- 6 Odoberte kryt dolnej elektrickej skrine.
- 7 Drážka
- 8 Elektrická skriňa
- 9 KARTA PCB
- 10 Odoberte kryt hornej elektrickej skrine z háku.
- 11 Vedenie motora ventilátora
- 12 Hák
- 13 Prerušte spojku J4

## **UPOZORNENIE**

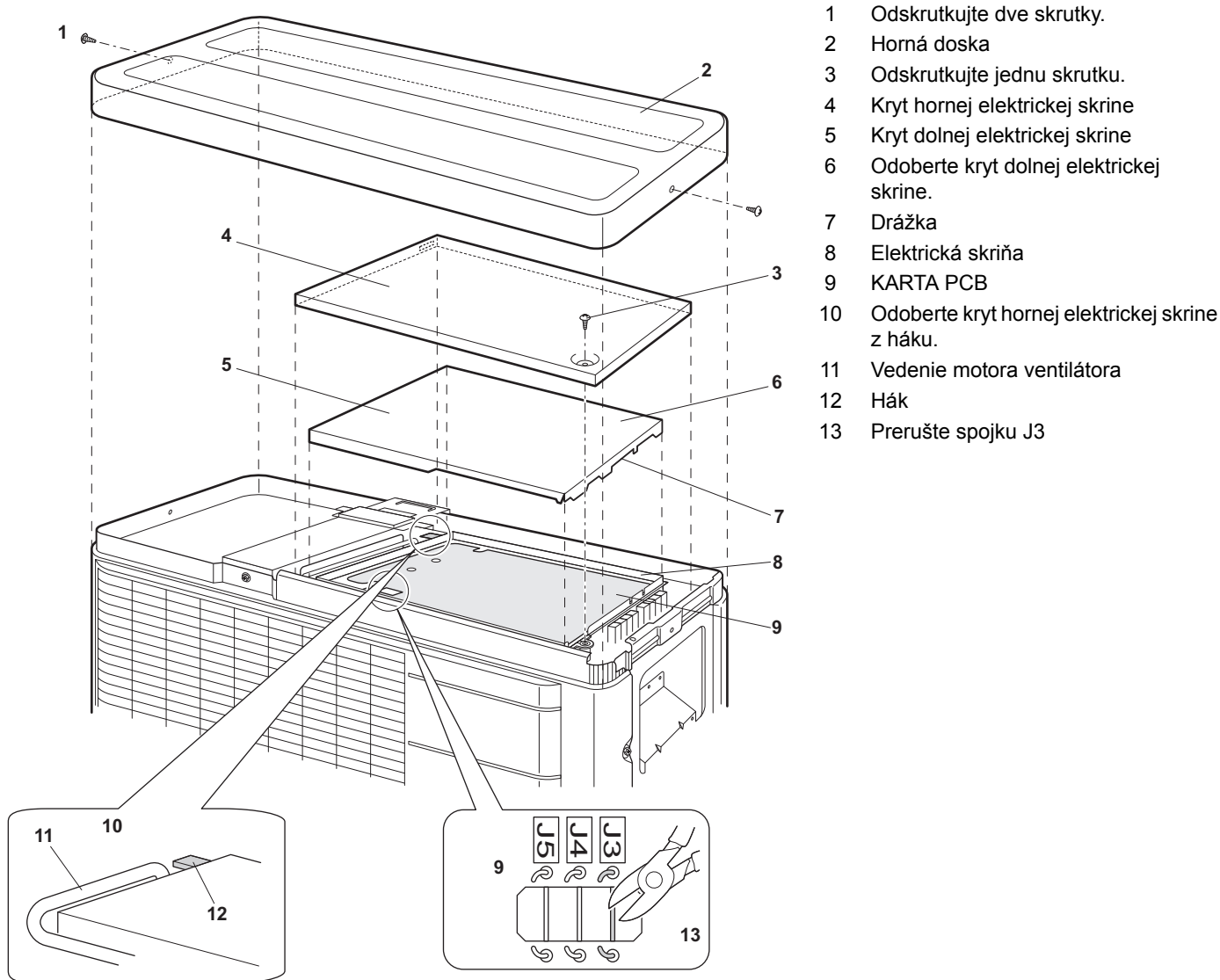
- Pri odobieraní krytu hornej elektrickej skrine dbajte na to, aby ste neohli hák.
- Pri nasadení krytu dolnej elektrickej skrine nasadte drážku na stranu uzatváracieho ventilu.
- Pri opätovnej inštalácii krytu hornej elektrickej skrine dávajte pozor, aby ste neprepichli vedenie motora ventilátora.

# Nastavenie zákazu režimu ECONO

## **VAROVANIE**

Pred spustením vždy vypnite istič elektrického napájania.

- Toto nastavenie zablokuje vstupný riadiaci signál z diaľkového ovládača.
- Použite toto nastavenie, ak si želáte zablokovať príjem vstupného ovládania (chladenie alebo kúrenie) z diaľkového ovládača vnútornej jednotky.
- Nastavte nasledovne:
  - 1) Odskrutkujte dve skrutky na boku a demontujte vrchnú časť vonkajšej jednotky.
  - 2) Odskrutkujte jednu skrutku z krytu hornej elektrickej skrine.
  - 3) Odoberte kryt hornej elektrickej skrine jeho vysunutím. Dávajte pozor, aby ste neohli hák elektrickej skrine.
  - 4) Odoberte kryt dolnej elektrickej skrine.
  - 5) Prerušte mostík (J3) vo vnútri dosky s tlačnými obvodmi.
  - 6) Prejdite späť krokmi 4) → 3) → 2) → 1). Pritom sa presvedčte, či sú všetky komponenty dobre zabezpečené.



## **UPOZORNENIE**

- Pri odoberaní krytu hornej elektrickej skrine dbajte na to, aby ste neohli hák.
- Pri nasadení krytu dolnej elektrickej skrine nasadte drážku na stranu uzatváracieho ventilu.
- Pri opätovnej inštalácii krytu hornej elektrickej skrine dávajte pozor, aby ste neprepichli vedenie motora ventilátora.

# Skúšobná prevádzka a skúšanie

- Pred spustením skúšobnej prevádzky zmerajte napätie na primárnej strane poistného ističa.
- Skontrolujte, či sú všetky kvapalinové a plynové uzatváracie ventily úplne otvorené.
- Skontrolujte, či je potrubie a vedenie správne pripojené.

## 1. Skúšobná prevádzka a skúšanie

- 1) Pri skúšobnom chladení nastavte najnižšiu teplotu. Pri skúšobnom kúrení nastavte najvyššiu teplotu. (V závislosti od izbovej teploty je možné len kúriť alebo chladíť (ale nie oboje).)
- 2) Potom, keď sa jednotka zastaví, už sa počas približne 3 minút znovu nespustí (kúrenie alebo chladenie).
- 3) Počas skúšobnej prevádzky najprv individuálne skontrolujte prevádzku každej jednotky. Potom tiež skontrolujte simultánnu prevádzku všetkých vnútorných jednotiek.  
Skontrolujte prevádzku kúrenia ako aj chladenia.
- 4) Po prevádzke jednotky počas asi 20 minút v jednej a tej istej miestnosti zmerajte teploty na vstupe a výstupe vnútornej jednotky. Ak sú merania nad hodnotami zobrazenými v tabuľke uvedenej nižšie, potom sú v poriadku.

	Klimatizácia	Vykurovanie
Rozdiel teplôt medzi vstupom a výstupom	Približne 8°C	Približne 15°C

(Počas prevádzky v jednej miestnosti)

- 5) Počas prevádzky chladenia sa na plynovom uzatváracom ventilu alebo iných dieloch môže vytvárať námraza. To je normálne.
- 6) Vnútorné jednotky obsluhujte podľa priloženého návodu na obsluhu. Skontrolujte, či fungujú normálne.

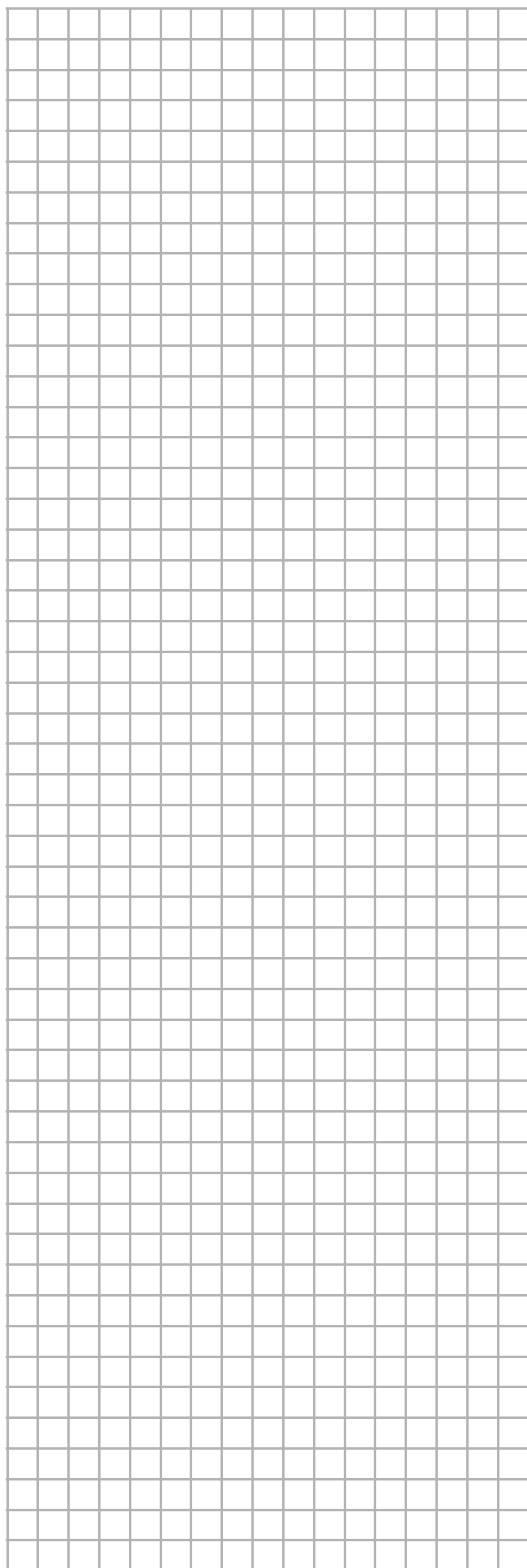
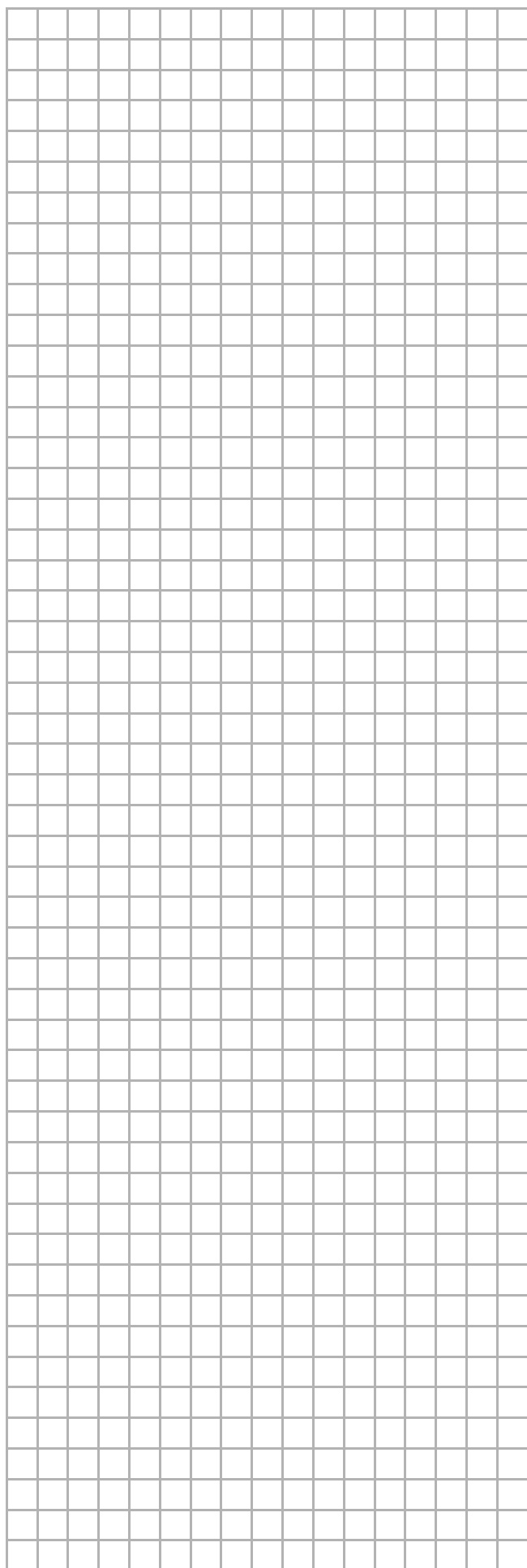
## 2. Kontrolované položky

Kontrolná položka	Následky problémov	Kontrola
Sú vnútorné jednotky nainštalované bezpečne?	Pád, vibrácie, hluk	
Bola vykonaná kontrola úniku plynu?	Bez klimatizácie, bez kúrenia	
Bola vykonaná tepelná izolácia (plynové potrubia, kvapalinové potrubia, vnútorné časti predĺženia vypúšťacej hadice)?	Únik vody	
Je vypúšťanie bezpečné?	Únik vody	
Sú prípojky uzemnenia bezpečné?	Nebezpečenstvo v prípade poruchy uzemnenia	
Sú elektrické vedenia pripojené správne?	Bez klimatizácie, bez kúrenia	
Je zapojenie v súlade so špecifikáciami?	Porucha prevádzky, horenie	
Sú vstupy/výstupy vnútorných a vonkajších jednotiek bez prekážok?	Bez klimatizácie, bez kúrenia	
Sú otvorené uzatváracie ventily?	Bez klimatizácie, bez kúrenia	
Pasujú značky (miestnosť A, miestnosť B) na vedení a potrubí pre každú vnútornú jednotku?	Bez klimatizácie, bez kúrenia	

### POZOR

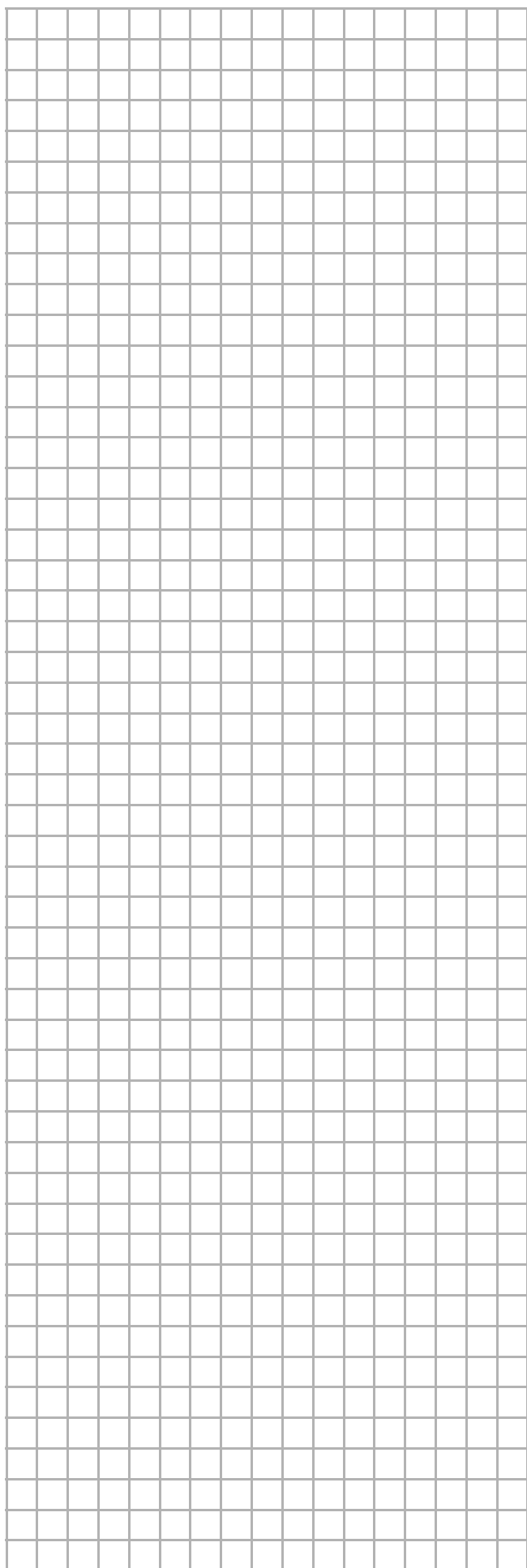
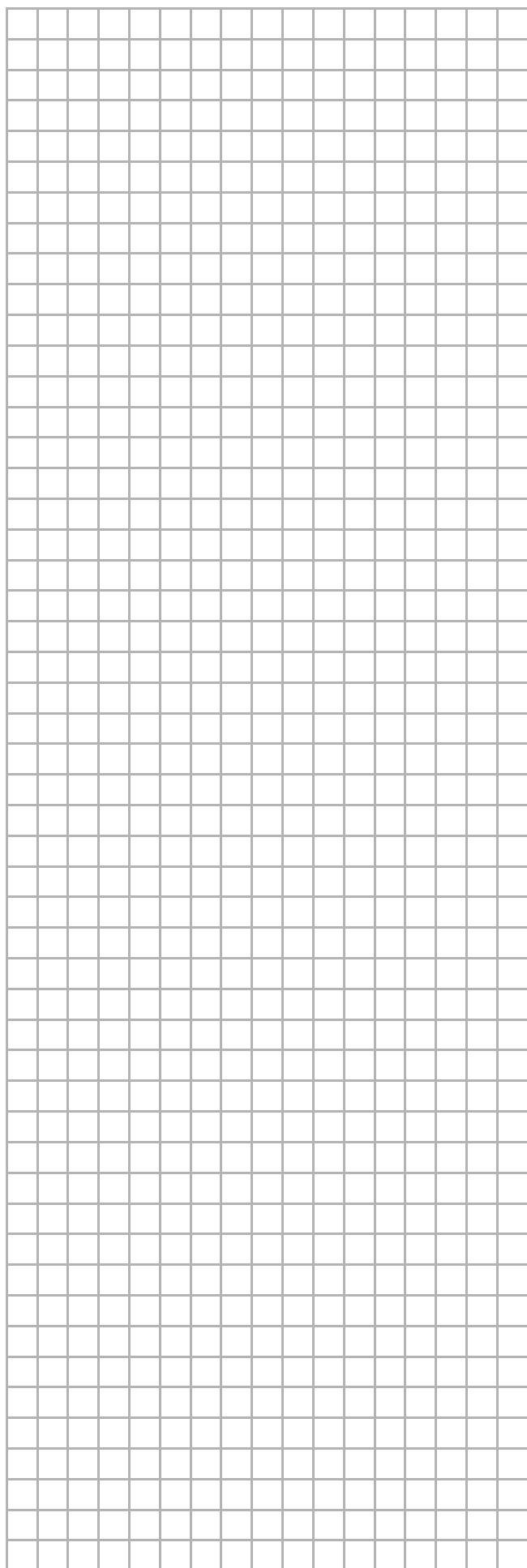
- Obsluhuje zákazník jednotku tak, že sa pozerá do návodu priloženého k vnútornej jednotky. Informujte zákazníka ako správne obsluhovať jednotku (hlavne čistenie vzduchových filtrov, prevádzkové postupy a nastavenie teploty).
- Aj keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke, spotrebúva nejaký elektrický príkon. Ak zákazník jednotku nepoužíva ihneď po jej inštalácii, istič vypnite, aby nedošlo k mrhaniu elektrickou energiou.
- Ak bolo z dôvodu existencie dlhého potrubia doplnené dodatočné chladivo, uveďte pridané množstvo na štítok na opačnej strane krytu uzatváracieho ventilu.

# NOTES





# NOTES



**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Dvojitý kód  
je kód výroby.

3P210724-1F M07B062F (1210) 